Алексей Честных

alexey.tg@gmail.com

# Остров Погибших Кораблей

Пьеса по мотивам произведения А. Беляева

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

РЕДЖИНАЛЬД ГАТЛИНГ, беглый преступник.

ДЖИМ СИМПКИНС, сыщик.

ВИВИАНА КИНГМАН, дочь миллиардера,

ФЕРГУС СЛЕЙТОН, губернатор Острова Погибших Кораблей, капитан.

АРИСТИД ДОДЭ ПО ПРОЗВИЩУ ТЕРНИП.

ФЛОРЕС.

МЭГГИ ФЛОРЕС, его жена.

ЛЮДЕРС, немец, историк и ученый, изучает историю кораблестроения.

ХАО-ЖЕНЬ, китаец, курильщик опиума.

О'ТАРА, ирландец.

ДИКИЙ ЧЕЛОВЕК.

ОСТРОВИТЯНЕ.

Первое действие

1

*Корабль, странно накрененный и безлюдный. Корма кверху, нос почти погружен*

*в воду. На палубе сидят двое, ВИВИАНА и ГАТЛИНГ.*

ВИВИАНА. Венеция? Там могут жить одни лягушки. Я приказала гондольеру, чтобы он вез меня на один из малых каналов, мне хотелось видеть, как живут сами венецианцы. Ведь это ужас. Каналы так узки, что можно подать руку соседу напротив. Вода пахнет плесенью, на поверхности плавают апельсиновые корки и всякий сор, который выбрасывают из окон. Солнце никогда не заглядывает в эти каменные ущелья. А дети, несчастные дети! Им негде порезвиться. Бледные, рахитичные, сидят они на подоконниках, рискуя упасть в грязный канал, и с недетской тоской смотрят на проезжающую гондолу. Я даже не уверена, умеют ли они ходить.

ГАТЛИНГ. Для дочери миллиардера, мисс Кингман…

ВИВИАНА. Вивиана.

ГАТЛИНГ. Вивиана, у вас слишком большое сердце.

СИМПКИНС неслышно вышел на палубу и прислушивается к беседе. (*Понимает, что разговор переходит в опасное русло.*)

СИМПКИНС (*навел дуло на Гатлинга*). Руки вверх! (*К Вивиане.*) Мисс Кингман, мой служебный долг и долг честного человека предупредить вас об опасности. Я не могу больше допускать эти разговоры наедине. Ведь Гатлинг – опасный преступник. И опасный прежде всего для вас, женщин. Он убил молодую леди, опутав ее сначала сетью своего красноречия. Убил и бежал, но был пойман мною, Джимом Симпкинсом!

*Реджинальд Гатлинг спокойно подошел к Симпкинсу. Несмотря на наведенное*

*дуло, вырвал после короткой борьбы и отбросил в сторону револьвер.*

ГАТЛИНГ. Мало вам десяти тысяч долларов, обещанных за удовольствие некоторых лиц видеть меня посаженным на электрический стул. Только присутствие мисс Кингман удерживает меня разделаться с вами по заслугам!

ВИВИАНА (*встала между ними*). Дайте мне слово, чтобы подобных сцен не повторялось. Обо мне не беспокойтесь, мистер Симпкинс, я не нуждаюсь в опеке. Оставьте ваши счеты до того времени, пока мы не сойдем на землю. Здесь нас трое, – только трое среди беспредельного океана. Кто знает, что ждет нас еще впереди?

СИМПКИНС. Не дайте себя обмануть, мисс Кингман!

ВИВИАНА. Мистеру Гатлингу, я обязана своей жизнью.

СИМПКИНС. Мисс, я и сам едва не бросился в воду. Гатлинг всего лишь оказался проворнее.

ВИВИАНА. До той ночи, я не подозревала, что люди могут вот так, в одночасье превратиться в обезумевшую звериную толпу. Они же чуть не растоптали меня. Те, кто за минуту до этого целовали мне руку и кланялись… Однако становится сыро, солнце зашло. Пора расходиться.

*Вдруг палуба качнулась.*

СИМПКИНС (*шипящим свистом, хватая Гатлинга за руку*). Что это?

ГАТЛИНГ. Я знаю не больше вашего... Корабль наткнулся на что-то.

*Пароход мягко качнулся на бок, потом опустилась носовая часть и вновь поднялась. Все переглянулись и побежали на нос корабля. Гатлинг первый спустился на*

*нижнюю палубу.*

ГАТЛИНГ. Как странно. Спуститесь же сюда на нижнюю палубу, Симпкинс, не будьте трусом.

СИМПКИНС. Благодарю вас, но мне и отсюда хорошо видно.

ГАТЛИНГ. Мисс Кингман, тогда прошу вас сойти сюда. Обратите внимание: это похоже на след от тяжелого брюха, которое волочилось по палубе. А по бокам – следы лап или, скорее, плавников. Нас посетило какое-то неизвестное чудовище.

ВИВИАНА. А это что за сор? Какие-то растения, оставленные неизвестным посетителем?

ГАТЛИНГ. Саргассум, группы бурых водорослей... Так вот куда занесло нас. Дело приобретает плохой оборот.

ВИВИАНА. Это не спрут, и не акула… Возможно, что здесь, в этом таинственном уголке Атлантического океана, живут неведомые нам чудовища, какие-нибудь плезиозавры, сохранившиеся от первобытных времен.

СИМПКИНС. А вдруг они вылезут из воды и станут преследовать нас?

ГАТЛИНГ. Мы должны быть готовы ко всему. Но, признаюсь, меня беспокоят не столько неизвестные чудовища, сколько вот это (*Указывает на водоросли.*)

СИМПКИНС. Что за глупости. Чем эта бурая гадость страшнее плезиозавра?

ГАТЛИНГ. Гигантам подводного мира не проникнуть и в наши тесные каюты. Наконец, у нас есть оружие. Но чем побороть вот это?

СИМПКИНС. Да что же страшного в этом ничтожном листке?

ГАТЛИНГ. То, что мы попали в область Саргассова моря. Оно занимает площадь в шесть раз больше Германии и все сплошь покрыто густым ковром водорослей, а «водоросль» по-испански – «саргасса»... (*Видит, что слушатели не следят за его лекцией.*) Да посмотрите сами на океан!

*Все трое пристально всматриваются в водную гладь.*

ВИВИАНА. Неподвижен, как стоячий пруд. Ни малейшей волны или плеска.

СИМПКИНС. Черт возьми, это больше похоже на оливковый ковер, чем на воду.

ГАТЛИНГ. Не хочу пугать вас, Симпкинс, но горе кораблю, попавшему в эту «банку с водорослями», как назвал Саргассово море Колумб. Винт не мог бы работать: он намотал бы водоросли и остановился. Водоросли задерживают ход парусного судна, не дают возможности и грести. Словом, они цепко держат свою жертву.

СИМПКИНС. Что же будет с нами?

ГАТЛИНГ. Саргассово море называют кладбищем кораблей. Если люди не умирают от голода, жажды или желтой лихорадки, они живут, пока не утонет их корабль от тяжести наросших полипов или течи. И море медленно принимает новую жертву.

ВИВИАНА (*шепотом*). Ужасно!

ГАТЛИНГ. Мы, во всяком случае, находимся в лучших условиях, чем многие из наших предшественников. Пароход держится хорошо. Запасов продуктов хватит для нас троих на несколько лет.

СИМПКИНС. Лет!?

ГАТЛИНГ. Да, дорогой Симпкинс, возможно, что несколько лет вам придется ожидать обещанной награды. Мужайтесь, Симпкинс.

СИМПКИНС. Плевать я хотел на награду, только бы мне выбраться из этого проклятого киселя!

ВИВИАНА. Но смотрите! Что это? Еще один плезиозавр плывет нам навстречу!

*Указывает рукой на темную массивную фигуру, торчащую из воды, едва*

*различимую в сумерках.*

ГАТЛИНГ. Нет, это нас несет подводным течением мимо обломков затонувших кораблей. Мы куда-то движемся… И от места назначения нас отделяют не годы, а считанные дни.

2

*Утро. Пароход больше не движется. Он таг мягко причалил, что три пассажира ничего еще не успели заметить. Вивиана вышла на палубу и обнаружила*

*двух гостей. ТЕРНИП в цилиндре и обрывках смокинга, ФЛОРЕС другой в сомбреро.*

ТЕРНИП. Бонжур, мадемуазель, позвольте поздравить вас с благополучным прибытием на Остров Погибших Кораблей. Позвольте представиться: Аристид Додэ. Фамилия моя Додэ, да, да. Додэ. Я француз...

ФЛОРЕС (*мрачно*). Не болтай лишнего, Тернип.

ТЕРНИП. Как вы нетактичны, Флорес! Когда же я научу вас держаться в приличном обществе? И прошу не называть меня Тернип. Они, изволите ли видеть, назвали меня так в шутку, по причине моей головы, которая, как им кажется, напоминает репу...

ВИВИАНА. Но что же вам от меня надо?

ТЕРНИП. Губернатор Острова Погибших Кораблей, капитан Фергус Слейтон, издал приказ, которому мы должны слепо и неуклонно повиноваться: каждый вновь прибывший человек должен быть немедленно представлен ему. Уверяю вас, вы встретите у губернатора самый радушный прием.

ВИВИАНА. Я никуда не пойду.

ТЕРНИП. Мне очень неприятно, но...

ФЛОРЕС. Будет тебе дипломата разыгрывать! (К Вивиан.) Вы должны следовать за нами.

*На палубу выходят Гатлинг и несколько мгновений спустя из другой двери*

*появляется Симпкинс.*

ГАТЛИНГ. Не припомню, чтобы мы с вами виделись раньше, и тем более что-то вам задолжали.

ТЕРНИП. Флорес, спокойно, я обо всем договорюсь. Как я уже говорил мадам, или мадемуазель, меня зовут… (*Гатлинг закатывает рукава, Сипкинс тянется в карман за пистолетом.*) Хочу сразу предупредить, что на острове живет 43 человека, все вооружены и хорошо организованы. Так что даже если вы справитесь с нами двумя, вас неизбежно поймают и приведут силой к нашему губернатору. Таков закон.

СИМПКИНС. Гатлинг, у них численное преимущество.

ГАТЛИНГ. Мисс Кингман?

ВИВИАНА. Симпкинс прав, силы не равны…

ГАТЛИНГ. Решено, пойдемте посмотрим на вашего губернатора!

*Трое гостей отправляются за Тернипом, шествие замыкает Флорес.*

3

*Группа движется по направлению к центру острова по деревянным мосткам, перекинутым между кораблями. Начинают появляться и другие жители. Они загорелые, худые, одеты не сказать, что в лохмотья, но в какие-то лоскуты, выгорев-*

*шие на солнце.*

СИМПКИНС. А движение тут налажено неплохо. Мостки между кораблями, и мы словно по улице идем.

ГАТЛИНГ. Мы как будто в музее… Смотрите, вот бриг, там каравелла, а это вообще похоже на лодку Викингов…

ВИВИАН. Скажите, а не могут потонуть все эти корабли?

ТЕРНИП. Корабли тонули здесь несколько веков, поднимая дно. И теперь мы находимся на самом настоящем острове из погибших кораблей. У нас есть здесь любимые места прогулок, свои улицы и площади – на палубах больших кораблей, «горы» и «долины»... С нами живут шесть обезьян, несколько собак и прирученных птиц.

СИМПКИНС (внимательно разглядывая окружение). Какая любопытная публика. Тут и белые, и негры, и даже пара китайцев, как я погляжу.

*Подходят к цели своего путешествия, величественному кораблю.*

ГАТЛИНГ. Фрегат (*Читает название*.) «Елизавета», смотрите, как он хорошо сохранился, даже по местным меркам.

*Вход охраняют несколько вооруженных человек.*

СИМПКИНС. Ого, почетный караул. Шестеро ряженых с ружьями.

ТЕРНИП. Вот и резиденция губернатора. Вам туда, а я подожду снаружи, пожалуй.

*Заходят внутрь. Поражены роскошью. Чего тут только нет.*

ВИВИАНА. Смотрите! Это же Рубенс! Эта картина давно утеряна… Веласкес, Рибейр, Тициан…

СИМПКИНС. Персидский ковер… а к этим вазам я бы присмотрелся… японская гравюра, очень любопытно…

*Пораженные роскошью не сразу замечают СЛЕЙТОНА, который стоит у стены и наблюдает за вновь прибывшими. Но видит он, кажется, только Вивиан,*

*остальных не замечает.*

ГАТЛИНГ. Позвольте представиться: Реджинальд Гатлинг, мисс Вивиана Кингман, мистер Джим Симпкинс. Пассажиры парохода «Вениамин Франклин», потерпевшего аварию…

СЛЕЙТОН. 13 июня сего года к северу от Пуэрто-Рико. Да, знаю, знаю. (*К Вивиан.*) Если случай занес вас на этот печальный остров, мисс Кингман, то мы, островитяне, должны только благодарить судьбу за ее прекрасный дар.

ВИВИАНА. Увы, я не склонна благодарить судьбу, которая так распорядилась мною.

СЛЕЙТОН. Кто знает, кто знает? Здесь не так плохо живется, как может показаться с первого раза. Вы музицируете? Поете?

ВИВИАНА. Да...

СЛЕЙТОН. Отлично. Великолепно. Здесь вы найдете прекрасный эраровский рояль и богатую нотную библиотеку. Книг тоже хватает. Среди наших островитян есть интересные люди. Вот хотя бы этот Тернип. Правда, он порядочно опустился, но он много видел, много знает и когда-то занимал хорошее положение. Теперь он смешон, но все же интересен. Потом Людерс, немец. Он изучает историю кораблестроения, ведь наш остров – настоящий музей, не правда ли?

ГАТЛИНГ. Хм, историю.

СЛЕЙТОН. Это имеет отношение к вашей специальности?

ГАТЛИНГ. Да, я инженер по кораблестроению.

СЛЕЙТОН. Ну вот и у вас будет достойный собеседник, мистер...

ГАТЛИНГ. Гатлинг.

СЛЕЙТОН (*к Вивиан*). Людерс собрал интереснейшую библиотеку из корабельных журналов и посмертных записок всех умерших на окружающих нас кораблях. Ну... этот материал я не советую читать... Правда, его хватило бы на десяток романистов, но слишком мрачно, слишком. Саргассово море покажется вам, после чтения этой библиотеки, одним из кругов дантовского Ада.

СИМПКИНС. А что, на этих кораблях, вероятно, много и... редкостей всяких находили?

СЛЕЙТОН. Да, есть и... редкости. У нас целый музей. Я покажу его вам как-нибудь. (*К Вивиан.)* Но чего нам, к сожалению, недостает, так это женского общества. Со смертью моей покойной жены (*Слейтон вздохнул.*) на острове осталось только две женщины: Мэгги Флорес и Ида Додэ или Тернип, как зовут у нас ее мужа. Это старая, почтенная женщина. Я представлю вас ее заботам.

*Раздается звонок колокольчика.*

СЛЕЙТОН. В столовой сервирован стол. Прошу вас откушать на новоселье.

*Проходят в соседнюю комнату.*

СИМПКИНС (*глядя на явства, выставленные к столу*). А губернатор знает толк не только в редкостях.

СЛЕЙТОН. Насколько мне известно, именно такую рыбу подавали на званом ужине у персидского паши в прошлый четверг. (*Губернатор заметил удивленные взгляды и в первый раз самодовольно засмеялся.*) Мы, если хотите, Робинзоны. Но Робинзоны двадцатого века. Вы заметили провода, прикрепленные к мачтам и столбам? Остров Погибших Кораблей имеет телефонную связь, радиоприемную станцию и даже громкоговоритель. Желаете послушать?

*И в каюте старого фрегата, среди Острова Погибших Кораблей, вдруг послышалась модная песенка, исполняемая в Нью-Йорке известной певицей, которую*

*не раз слыхала мисс Кингман.*

СИМПКИНС (*первым* *приходит в себя*). А радиопередатчик? Вы можете подать сигнал о помощи?

СЛЕЙТОН (*уклончиво*). Увы, пока нам не удалось найти рабочий передатчик. Но давайте же поднимем бокалы за ваше благополучное прибытие. И за ваш новый дом.

4

*В небольшой каюте, где много книг. Гатлинг читает. Симпкинс*

*ходит туда-сюда.*

СИМПКИНС. Это невыносимо! По долгу службы мне приходилось бывать в разных местах, но это! Пол под наклоном, я постоянно скатываюсь и попадаю носом в какую-то щель! А запах! И это постоянное бормотание.

ГАТЛИНГ (*не отрываясь от книги*). Хм

СИМПКИНС. Этот китаец, мой сосед... По-моему, он курит опиум, но мне так и не удалось его поймать за руку. Да и все аборигены, посмотрите вокруг! Они отупели от однообразной жизни и скверной пищи. Я и сам чувствую, как местная атмосфера начинает на меня влиять. Реджинальд! Нам надо бежать отсюда!

ГАТЛИНГ. Мистер Симпкинс, не думайте, что маленькое приключение на тонущем корабле вдруг сделало нас друзьями. Вы все еще сыщик, а я ваша добыча!

СИМПКИНС. Даже губернатора, этого головореза, коснулась расслабленная жизнь. Видели бы вы, что я нашел в ящике его стола! Такие бумаги нужно хранить только в сейфе за семью замками.

ГАТЛИНГ. Рад за вас, Симкинс, могу я теперь вернуться к чтению?

СИМПКИНС. Я придумал, как мы можем выбраться с этого проклятого острова!

ГАТЛИНГ. Вы можете. А я лучше проведу еще несколько лет, изучая эти удивительные бортовые журналы и чертежи кораблей. Скудная пища лучше, чем электрический стул, если вы хотите знать мое мнение.

СИМПКИНС. Но, Гатлинг…

ГАТЛИНГ. Хорошего дня, мистер Симпкинс.

СИМПКИНС. Подумайте хотя бы о мисс Кингман!

*Пауза.*

ГАТЛИНГ. Не думаю, что ей что-либо угрожает. К тому же, она вполне способна постоять за себя. (Возвращается к чтению.)

*Симпкинс уходит, хлопнув дверью.*

5

*Резиденция губернатора. На столе чайник китайского фарфора и такие же чашки.*

СЛЕЙТОН. Мисс Кингман. Благодарю, что приняли мое приглашение.

ВИВИАНА. Там, откуда я прибыла, вежливость высоко ценится.

СЛЕЙТОН. Я человек прямой. Будьте моей женой!

ВИВИАНА. Нет. Я Совсем вас не знаю. И не испытываю к вам никаких чувств.

СЛЕЙТОН. Вивиана, не отвечайте сразу, подумайте.

ВИВИАНА. Я сожалею о недавней гибели вашей супруги. Говорят она была очень красивой.

*Слейтон молчит.*

Настолько красивой, что вы выбросили вашу предыдущую супругу Мегги на улицу! А точнее, передали Флоресу, как эту фарфоровую чашку!

СЛЕЙТОН. Вивиана.

ВИВИАНА. Я не буду ничьей собственностью! Мисс Доде говорила мне остерегаться вас, но я не верила…

СЛЕЙТОН. Поймите же, что это неизбежно. И в ваших же интересах. Со мной вы будете в безопасности, вы будете обеспечены всем необходимым. Я знаю, ваш отец богат. Но все его богатства - гроши по сравнению с тем, что имею я: полные сундуки золота, груды бриллиантов и жемчуга. Вы пригоршнями будете брать изумруды из моих сокровищ. Все будет ваше!

ВИВИАНА. Я не ребенок, чтобы играть в камешки. А здесь все эти сокровища только и годны на то, чтобы пересыпать их из руки в руку.

СЛЕЙТОН. Соглашайтесь! Соглашайтесь по доброй воле, иначе... (*Крепко сжал ей руку у локтя.*)

*Открывается дверь и на пороге стоит Тернип.*

Тернип?

ТЕРНИП. Моя супруга, дражайшая мисс Доде, попросила меня зайти за подносом.

СЛЕЙТОН. Черт те что! Убирайтесь отсюда!

*Тернип заходит в каюту.*

ТЕРНИП Уберусь, непременно, но сперва извольте ответитить на мои вопросы. Вы губернатор острова?

СЛЕЙТОН. Я губернатор! Дальше!

ТЕРНИП. Вы издаете законы?

СЛЕЙТОН. Я издаю законы!

ТЕРНИП. Кто же будет повиноваться вашим законам, если вы первый не исполняете их?

СЛЕЙТОН. Да в чем дело, сумасшедший вы старик?

ТЕРНИП. Вы издали закон о том, что каждая женщина, попадающая на остров, должна выйти замуж! Так, хорошо. Но женщине предоставляется право свободно выбирать себе мужа... А вы что делаете?

СЛЕЙТОН. Вы подслушивали?

ТЕРНИП. И последний вопрос. Намерены ли вы исполнить закон и назначить выборы Вивианой Кингман мужа по всей форме, как полагается? Или вы думаете, что все уже забыли историю с Мэгги и Флоресом?

СЛЕЙТОН (*после паузы*). Хорошо! Мы выполним эту формальность, если это вам так хочется! Но вы увидите, что результат будет тот же. Не согласится же мисс выйти замуж за негра или за одного из моих оборванцев.

ТЕРНИП. Уфф. Мисс Кингман, позвольте я отведу вас к своей супруге.

*Тернип и Виван уходят.*

6

*Снова резиденция губернатора. столовые приборы уже убраны.*

СЛЕЙТОН. А, Гатлинг. Я вызвал вас, чтобы поговорить. Вы любите мисс Кингман?

ГАТЛИНГ. Не считаю нужным отвечать вам! Это касается только меня!

СЛЕЙТОН. Вы ошибаетесь! Это касается и меня!

ГАТЛИНГ. Вот как? Мы с мисс Кингман друзья, и я глубоко уважаю ее. Но эта же дружба накладывает на меня и некоторые обязанности...

СЛЕЙТОН. И в чем же они состоят?

ГАТЛИНГ. В том, что я никому не позволю распоряжаться судьбою мисс Кингман против ее доброй воли.

СЛЕЙТОН. Не забывайте, Гатлинг, что здесь я имею привилегию позволять что-либо или не позволять. Только я! (*Пауза*.) Знаете, Гатлинг, а я ведь имею возможность доставить вас на берега Азорских островов. И весьма солидно обеспечить вас на дорогу.

ГАТЛИНГ. Вы смеете предлагать мне взятку!? Думаете, что я способен за деньги предать человека?

*Гатлинг набрасывается на Слейтона. Тот отражает удар и дает свисток. Десяток оборванцев, составлявших личную охрану Слейтона, выбегают из-за распахнувшихся дверей и набрасываются на Гатлинга. Тот отбрасывал их во все*

*стороны, но их слишком много. Через несколько минут он уже крепко связан.*

СЛЕЙТОН. В карцер его!

7

*Большой зал кают-компании разукрашен на славу. Посреди кают-компании воздвигнута трибуна. Сюда, на это возвышение, ровно в девять вечера, в белом платье, как и полагается невесте, поднялась мисс Кингман. При ее появлении грянул*

*нестройный хор.*

СЛЕЙТОН. Быть может, мисс, этот закон вам покажется суровым. Но он необходим. Раньше вопрос разрешался правом силы, поножовщиной между претендентами. И население острова гибло, как от эпидемии…

*Проходит череда претендентов. Один другого краше. Каждый пытается*

*чем-то выделиться. Всем по очереди отказывает Вивиан. Последний - Слейтон.*

ВИВИАН. Тысячу раз нет.

СЛЕЙТОН. Мисс Кингман не пожелала выбрать никого из нас, но это не может отменить наших законов. Придется изменить только способ выбора. Я предлагаю вот что: мисс Кингман должна стать моей женой. Кто желает оспаривать ее у меня, пусть выходит, и мы померяемся силами. Кто победит, тот и получит ее.

*Минута прошла в выжидательном молчании. Выходит островитянин и вскоре*

*падает на палубу, сраженный мощным ударом в челюсть.*

СЛЕЙТОН. Кто еще?

*Выходит новый претендент – ирландец О’Тара, дюжий, широкоплечий. Но вот и он лежит на полу, выплевывая выбитые зубы. Третьего соперника не находилось...*

СЛЕЙТОН. Мисс Кингман. По законам этого острова…

8

*Гатлинг сидит в камере. Китаец Хао-Жень его охраняет. Сидит неподвижно, как статуэтка, поджав ноги и положив ладони рук на колени, и смотрит на высокую*

*мачту. Доносятся крики, смех.*

ГАТЛИНГ. А Слейтон не любит проволочек. Кажется, Мисс Кингман выбирает жениха прямо сейчас… А вы почему не со всеми?

ХАО-ЖЕНЬ. Я не жених.

ГАТЛИНГ. Уже женаты?

*Какая-то тень пробежала по лицу китайца.*

ХАО-ЖЕНЬ. Нет. (*Тихо.*) Невеста была, хорошая девушка.

ГАТЛИНГ. Ну и что же?

ХАО-ЖЕНЬ. Нельзя – фамилия одна...

ГАТЛИНГ. Родственница?

ХАО-ЖЕНЬ. Нет. Просто фамилия. Закон такой.

ГАТЛИНГ. Послушайте, мистер Хао-Жень, вы же сосед Симпкинса? Получается, что мы почти друзья. Откройте мне дверь.

ХАО-ЖЕНЬ. Боюсь. Капитана меня убивать и бросить крабам.

ГАТЛИНГ. Но судьба молодой девушки на кону! Будьте мужчиной!

ХАО-ЖЕНЬ. Ни-ни. Ни за что не открывать. А вот, гм... (*И он понизил голос.*) Если ты сам вылезать, моя ни при чем...

ГАТЛИНГ. И? Как же я сам выберусь?

ХАО-ЖЕНЬ. Я уже сидеть в этом карцере. Капитан злой, не давать курить. Злиться. Там в темном углу дыра. Слева мало выше голова. Фанерой прикрыт. Легко нащупать. Легко отодвинуть.

*Не успел китаец закончить, как Гатлинг нашел узкий лаз и выбрался из камеры.*

*А китаец снова сел, как статуэтка, и продолжил смотреть в небо.*

9

*Как раз, когда Слейтон был готов объявить себя победителем в кают-*

*компанию вошел Гатлинг. Помятый, грязный, но полный решимости.*

СЛЕЙТОН. Вы опоздали. Она по праву будет моей женой.

ГАТЛИНГ. Я возражаю. Вы незаконно устранили меня от выборов, посадив в клетку!

СЛЕЙТОН. Хорошо! Продлим наше соревнование! Желаете померяться силами?

ГАТЛИНГ. Настаиваю на этом!

*Толпа довольно загудела.*

ГОЛОС ИЗ ТОЛПЫ. На палубу! На палубу! Чертите круг!

*Все вышли на палубу. Очертили круг. Враги сняли тужурки и засучили рукава.*

*По данному сигналу они одновременно сошлись в центре круга.*

ГОЛОС ИЗ ТОЛПЫ. Береги силы, Гатлинг! Ты увидишь, что Слейтон хочет вымотать их у тебя и потом прикончить!

ГОЛОС ИЗ ТОЛПЫ. Горячностью не поможешь!

ГОЛОС ИЗ ТОЛПЫ. Слейтон возьмет! Молодец наш Фергус! Ого, какой удар!..

*Постепенно сторонники Слейтона и Гатлинга разошлись на два лагеря, примерно равных по количеству людей. Было непросто, но Гатлинг нанес мощный*

*удар, поваливший Слейтона на палубу .*

СЛЕЙТОН. Вы победили! Она ваша!

ГАТЛИНГ. Нет, она не моя. Я не желаю делаться ее мужем только потому, что удачно отвесил удар по вашей переносице!

*Толпа затихла, выжидая, что будет дальше.*

СЛЕЙТОН. Черт возьми! Довольно! Мисс Кингман! Как губернатор острова, я предлагаю вам сделать выбор немедленно или я прикажу бросить жребий!

ГОЛОС ИЗ ТОЛПЫ. Жребий! Жребий!..

*Мисс Кингман вздрогнула, нетвердо подошла к Гатлингу и подала ему руку.*

СЛЕЙТОН. Наконец-то… Поздравляю вас, мисс Кингман! Властью, данной мне по закону этого острова, объявляю вас мужем и женой!

*Толпа гудит. Слейтон внимательно смотрит и запоминает тех, кто радуется*

*его поражению.*

ГАТЛИНГ(*шепотом*). Мисс Кингман, Вивиана, вы совершенно свободны, и я не предъявляю на вас никаких прав. Я не смею думать, чтобы вы соединили свою судьбу с судьбой... преступника.

ВИВИАНА. Реджинальд…

*Все радуются. Вивиану отводит в сторону Мегги и женщины и что-то*

*обсуждают в сторонке. Гатлинг находит в толпе Симпкинса.*

ГАТЛИНГ. Симкинс, да где же вы? Слейтон так этого не оставит. Говорите, какой там у вас план!

*Симпкинс довольно потирает руки.*

10

*Ночь. Двое пробираются по мосткам, возвращаясь с отдаленного края острова.*

ТЕРНИП. Проклятые доски, как они скрипят! Не оступитесь, мистер Гатлинг! Дайте мне вашу руку.

*Раздается то ли крик, то ли стон.*

ГАТЛИНГ. Что это?

ТЕРНИП. Черт его знает что! Говорят, что это души погибших ходят во мраке и стонут. Чепуха! А другие уверяют, что это какое-то морское животное, которое водится в здешних местах.

ГАТЛИНГ. Вы раньше знали про эту подводную лодку?

ТЕРНИП. Даже говорил с немецким матросом, который плавал на ней, незадолго до того как он умер от цинги в прошлом году. Он уверял, что все механизмы лодки в исправности и ее можно привести в порядок. Но я думал, что это бред.

ГАТЛИНГ. Почему же Слейтон сам не уплыл отсюда?

ТЕРНИП. У нас передают друг другу на ушко, что его там, на материке, давно ждет виселица. И выходит, что Остров Погибших Кораблей – самое подходящее для него место: уж тут никто не найдет.

ГАТЛИНГ. А сами вы, Тернип, хотите вернуться?

ТЕРНИП. Да я на крыльях готов бы улететь отсюда! Слейтон – деспот и грубиян. Он форменно поработил нас. Каково это на старости лет получать зуботычины и питаться одной рыбой! А я так люблю покушать... ох, как люблю!.. Хоть бы один раз еще пообедать по-человечески!.. Ведь два десятка лет брожу я по «улицам» этого острова. Время-то как бежит!.. Двадцать лет!

*Какое-то время идут молча.*

ТЕРНИП. Что-то мы сегодня слишком поздно возвращаемся. То есть рано. Нас могут увидеть!

ГАТЛИНГ. Простите Тернип. Все уже почти почти готово к запуску. Хотел все успеть проверить за эту ночь.

ТЕРНИП. Понимаю. Только… А вам-то почему не терпится сбежать отсюда? Вас же тоже, кажется, ждет виселица на берегу?

ГАТЛИНГ. Электрический стул. (*Задумался.*) Вивиана… должна вернуться домой. Этот Слейтон, он ни перед чем не остановится. Пока его немного сдерживает страх вызвать волнения среди жителей острова. Но стоит только представится удобному случаю…

*На встречу попадается матроса, один из сторонников Слейтона.*

ТЕРНИП. Черт! Этот точно доложит Сейтону, что мы были около лодки!

ГАТЛИНГ. Нельзя терять ни секунды! Собирайте всех наших. Отплываем немедленно! Не все системы проверены, но лодка уже готова к погружению!

11

*Все заговорщики в сборе. Торопятся к лодке*

ГАТЛИНГ. Все на плот, скорее, я их задержу!

*Пропустив их мимо, Гатлинг задерживается у узкого мостика, ломает доски и*

*броссает их в воду.*

СЛЕЙТОН. В обход! Не дайте им уйти!

*Беглецы отплывают и на плоту от берега по направлению к подводной лодке. Саргассы цепляются за плот и ежеминутно приходится останавливаться и руками расчищать путь. Плот едва пересек половину пути, а погоня уже подходит к тому*

*месту, откуда отплыли беглецы.*

СЛЕЙТОН (*потрясая винтовкой над головой*). Сдавайтесь! Вернитесь или я никого не оставлю в живых!

*Вместо ответа один из матросов с плота потряс кулаком.*

СЛЕЙТОН. А, собака! (*Выстрелил но промахнулся.*)

СИМПКИНС. Всем лечь! Так им будет сложнее прицелиться.

ТЕРНИП. Они снарядили второй плот!

ГАТЛИНГ. Но догнать нас они не смогут. Их задержат те же саргассы, что и нас.

СИМПКИНС. Налегайте на весла! Быстрее!

*Беглецы доплыли до подводной лодки.*

СЛЕЙТОН. Не уйдешь! (Стреляет и поадает в плечо Гатлингу.) Ага!

ВИВИАНА. Вы ранены!

ГАТЛИНГ. Просто... царапина, скорее в люк!

СИМПКИНС. Проклятый Слейтон! Никто не смеет стрелять в мою добычу! Вот тебе!

*Стреляет в Слейтона. Тот роняет ружье из рук и падает. Грудь его в крови.*

В яблочко!

*Лодка начала погружаться. Преследователи, что успели причалить и забраться на ее корпус, попадали в воду и схватились за свой плот, чтобы их не*

*засосало под воду.*

СЛЕЙТОН (*истекая кровью*). Останови их Флорес! Они же разрушат всё! Флорес, мы не были друзьями, но… Помоги мне встать. Флорес? (*Смотрит ему в глаза и все понимает.*) Будь ты проклят!

*Флорес приподнимает Слейтона и сталкивает его в воду.*

ФЛОРЕС. Так лучше будет. (*К островитянам, громко.*) Эй вы! Капитан Фергус Слейтон убит, и его тело погребено мною! Остров Погибших Кораблей должен избрать нового губернатора. Я предлагаю себя. Кто возражает?

*Островитяне угрюмо молчат.*

ФЛОРЕС. Принято. Подберите раненых и ружья. Идем!

12

*Флорес, одетый в костюм испанского гранта, красуется перед зеркалом. Не все пуговицы застегнуты и завязки завязаны. Мегги онемела от такой внезапной перемены*

*в муже.*

ФЛОРЕС. Смотри, что Слейтон прятал от нас. Мегги! Одевайся скорее, вот твой костюм. Ну, что же ты?

МЕГГИ.  Я... я даже не знаю, как его надевать.

*И все же Мегги интуитивно находит что к чему. И, пока Флорес поправляет концы шарфа и примеряет перед зеркалом шпагу с золотым эфесом, она надевает*

*платье.*

ФЛОРЕС. Теперь можно начать торжественный прием.

*Выходит к островитянам. Они на фоне его шикарного наряда выглядят блекло*

*и бедно.*

ФЛОРЕС. Граждане! Островитяне! Друзья! Не чувство личного тщеславия заставило меня надеть этот костюм, но желание поддержать достоинство славного Острова Погибших Кораблей... Мы поднимем это достоинство еще выше. Для выполнения намеченных мною целей мне необходимы помощники. Вы, О'Тара (*Испытующе посмотрел на ирландца.*) назначаетесь моим личным секретарем. При докладах и на празднествах вы будете являться вот в этом камзоле; он поступает в ваше полное распоряжение.

*О'Тара густо краснеет, польщенный такой честью.*

ФЛОРЕС. А вы, Людерс, вы – человек ученый, я назначаю вас, гм... советником по делам колоний. Вашему званию подойдет камзол черного бархата с серебром.

ЛЮДЕРС. Благодарю за честь, но какие же у нас дела с колониями, когда мы отрезаны от всего мира?

ФЛОРЕС. Да, но мы можем расширить наши владения, и у нас будут колонии.

*Островитяне переглянулись.*

ФЛОРЕС. Вы знаете, что рядом с нашим островом, в нескольких километрах, расположен другой небольшой островок из погибших кораблей. Он близок, но до сих пор мы не могли даже побывать на нем, – саргассы охраняли его. Теперь мы организуем экспедицию и присоединим его к нашим владениям.

*Островитяне шумно выражают одобрение.*

ФЛОРЕС. И еще одно: нам нечего постничать и скаредничать, когда мы безмерно богаты. Всем будут выданы новые костюмы – для будней и праздников. Я дам вам также ружейные патроны, и вы будете охотиться на птиц; я думаю, рыба всем надоела. А чтобы птица показалась вкуснее, мы испечем хлеба и разопьем бочку хорошего старого испанского вина!

ОСТРОВИТЯНЕ. Ура-а! Да здравствует губернатор Флорес!

13

*Флорес и Мэгги остались одни*

МЭГГИ. Послушай, Флорес, я даже не ожидала...

ФЛОРЕС. Чего?

МЭГГИ. Что ты так умеешь...

ФЛОРЕС. Хорошо управлять?

*И Флорес, нелюдимый, вечно хмурый, мрачный Флорес засмеялся.*

МЭГГИ. Но зачем эта экспедиция?

ФЛОРЕС. Нужно было отвлечь их от гибели Слейтона. Не все довольны его… похоронами.

МЭГГИ. Ты такой умный…

ФЛОРЕС. Не сложнее, чем ставить ловушку на змей.

МЭГГИ. А что с беглецами? Они ведь вернутся за нами?

ФЛОРЕС. Я как-то побывал на этой подлодке. И оставил там пару сюрпризов, на случай. если Слейтон попробует сбежать. Но так даже лучше вышло.

14

*Подводная лодка всплыла посреди моря. Она покрыта водорослями. Многие из которых разрезаны, чтобы позволить ей всплыть. На рубке лежит Симпкинс с ножом*

*в руке, он еле дышит. Открывается люк. Все вылезли, жадно дышат.*

ВИВИАНА. Если бы не вы, Симпкинс, мы бы задохнулись там, в этой подводной могиле. Одни среди водорослей.

СИПКИНС. Не все же… Гатлингу рисковать… жизнью.

ГАТЛИНГ. Если бы не моя рука.

ВИВИАНА. Далеко до Азорских островов?

ГАТЛИНГ. Надо было тщательнее проверять все системы. Похоже, кто-то саботировал подачу воздуха и топлива. Кажется, нам удалось проплыть только несколько километров.

СИПКИНС. Но отправить сигнал SOS мы успели? Ну, пока не отказал генератор.

ГАТЛИНГ. Да, но неизвестно, услышал ли нас кто-нибудь. Остается только ждать. К тому же, обычному кораблю саргассово море не пересечь.

СИПКИНС (окончательно приходит в себя). Уверен, что мистер Кингман не пожалеет никаких денег на оборудование, если узнает, что его дочь жива! Он обязательно снарядит экспедицию. В его распоряжении лучшие умы! Ведь вы упомянули имя Вивиан в сигнале о помощи, как я просил?

ГАТЛИНГ. Да, но… Сейчас нам надо подумать о том, где провести несколько недель, а то и месяцев.

ВИВИАНА. Я не хочу и минуты дольше задерживаться на этом стальном гробу!

СИПКИНС. Разделяю мнение мисс Кингман.

ТЕРНИП. Я узнаю это место. Смотрите вон там - это второй остров, он меньше нашего. Мы там никогда не были, но я узнаю очертания его кораблей.

СИПКИНС. Не думал, что мы так близко.

ГАТЛИНГ. Нет худа без добра. Зато у нас будет земля… твердь под ногами. Грузите припасы в надувную лодку. Плывем на остров, пока не стемнело!

15

*Каюта губернатора. В общем, ничего не изменилось после гибели прежнего правителя острова. Разве что стало еще больше роскоши. Все, что хранилось в сундуках, теперь лежит кучами там и сям, и от этого блеска буквально слезятся глаза. Китаец Хай-Жень сидит за столом перед Флоресом и довольно эмоционально*

*что-то говорит.*

ХАО-ЖЕНЬ. Опять капитан ходила. Слейтон ходила ночью по воде. Сам видал. Плохо покойника похоронили. Шипко худо есть так человека хоронить. Вот и ходит. Плохо будет! Худо будет, м-м-м...

ФЛОРЕС. Надоел ты мне со своим покойником! Я ведь сперва даже поверил. Просидел там целую ночь! По воде… надо же такое придумать. Последние мозги скурил. Так! Будешь еще распространять слухи, попадёшь в карцер!

ХАО-ЖЕНЬ. Желтая река близко. Желтая река….

ФЛОРЕС. Уведите уже этого блаженного. Вроде и жителей всего ничего, а каждый ходит просит чего-то. Неблагодарные. Все, больше никого не принимаю. Пора начинать церемонию!

*Снаружи, на импровизированной площади перед фрегатом, собрался народ. На высокой мачте развевается большой флаг из голубого шелка с нашитым на нем коричневым венком из водорослей и золотым орлом с распростертыми крыльями в середине. На специально принесенных бочках сидит импровизированный оркестр. В жителях тоже заметны перемены. Те, кто не имеет красивого камзола опускают глаза и некоторые сжимают кулаки. Сам губернатор, в золоченом кафтане, окруженный своими пестрыми, как попугаи, «сановниками»,*

*вышел к народу и начал речь.*

ФЛОРЕС. Островитяне, все мы, как эти саргассы, были оторваны от своей родины и принесены сюда, чтобы здесь найти новую родину, образовать новое общество. Нас немного. Наши владения не обширны. Но зато мы можем гордиться тем, что независимы... Свободны, как этот орел с распростертыми крыльями. (*Показывает на флаг, с вышитым Мегги узором.*) Вот какой символ вложил я в этот герб на нашем флаге. Да здравствуют саргассы, охраняющие нашу свободу, да здравствует наш Остров! Да здравствуют островитяне!

ОСТРОВИТЯНЕ. Урра!!!

*Оркестр играет. Они стараются изо всех сил, сопровождая речь и торжественное поднятие флага исполнением «Марша Островитян». Играют*

*нестройно, но очень внушительно и громогласно.*

ФЛОРЕС. Сегодня мы собрались, чтобы обсудить, как лучше добраться до соседнего острова!

ОСТРОВИТЯНЕ (*перебивая друг друга*). Построим лодку! Нет, слишком далеко плыть! Водоросли не дадут! Мостки бросим и всего делов! А дерево, дерево откуда возьмем? И так почти по воде ходим. Мне полпути домой вприпрыжку приходится идти! А мой баркас на боку лежит. Только недавно доски поклал, поровнее чтобы.

О'ТАРА. Пусть мы потратим материал на мост, зато на новом острове могут оказаться корабли, годные для жилья, часть населения эмигрирует, и мы решим квартирный вопрос. А если что, мост можно и разобрать!

ОСТРОВИТЯНЕ. Дело говорит! Ради такого дела и пола не жалко! Я крыльцо разберу! А у меня мостки широкие, мне одной доски хватит!

ФЛОРЕС. Тогда, решено! За работу!

Второе действие

16

*Ночь. Второй остров. В одном из погибших кораблей. Вивиана делает перевязку*

*Гатлингу. У него жар.*

ГАТЛИНГ. Благодарю вас... я чувствую себя лучше, отдохните.

ВИВИАНА. Я не устала!

ГАТЛИНГ. Как все это странно! (*Пауза.*) Вам выпало на долю ухаживать за преступником...

ВИВИАНА. Не говорите об этом!

ГАТЛИНГ. А я почему-то хочу говорить сегодня именно об этом. Скажите, мисс Кингман, откровенно, вы верите в мое преступление?

ВИВИАНА. Я не знаю, совершили ли вы преступление, но я знаю, что вы лучше многих так называемых «честных людей».

ГАТЛИНГ. Вы верите мне... Я хочу вам рассказать все.

ВИВИАНА. Право, лучше, если бы вы уснули.

ГАТЛИН (*засыпает, говорит путано*). Г. Нет, нет... Слушайте... Я служил инженером у Джексона... Судостроительный завод... не слыхали? Я любил его дочь, дочь владельца... и она любила меня… и я ее любил… Но старик Джексон решил... Выдать за муж… нашли мертвой в парке… думали, ревность... все улики против… Но я не убивал ее… Вы мне верите?

ВИВИАНА Я верю вам!

ГАТЛИНГ. Берег - это спасение для вас... но гибель для меня. Там я опять стану... преступником, и... наши дороги разойдутся… (*Засыпает.*)

*Мисс Кингман наклонилась к его голове и поцеловала в лоб.*

ВИВИАНА Для меня вы никогда не будете преступником.

17

*На следующее утро. Галингу стало лучше. Всем не терпится продолжить*

*исследование острова, на котором они оказались.*

СИМПКИНС. Сегодня вам получше, Гатлинг? Отправитесь с нами в экспедицию? Мы обошли уже почти весь остров и тут есть на что посмотреть.

*Идут, перепрыгивая с корабля на корабль. Мостки еще не брошены.*

ГАТЛИНГ. Корвет с одной открытой батареей о двадцати орудиях... Начало девятнадцатого века. Ого! Голландский парусник, по крайней мере начала восемнадцатого века. Вот это дедушка! Куда его занесло! А вот и другой старичок – колесный пароход.

*Встречают Вивиану и Тернипа.*

СИМПКИНС. Мистер Доде, как проходит исследование острова? Нашли что-нибудь еще?

ТЕРНИП. Давайте уж Тернип, по старинке, как-то я привык, признаться, за столько лет.

СИМПКИНС. Хорошо, Тернип, так что там насчет оружия?

ТЕРНИП. Ржавые клинки, пара мушкетов и полно пушек, но нет пороха. И кости… никогда не видел столько костей. На нашем острове давно люди живут, чисто уже.

*Поднимаются на палубу парусника, на котором, и правда, в разных позах*

*лежат скелеты.*

СИМПКИНС. Надо будет убрать скелеты. Здесь достаточно судов, годных для жилья. Сможем разместиться с комфортом, пока помощь не прибудет.

ГАТЛИНГ. Я что-то пропустил, зачем нам оружие?

СИМПКИНС. Смотрите сами.

*Указывает пальцем в направлении первого острова. Там действительно что-то*

*изменилось, но без подзорной трубы не разглядеть.*

СИМПКИНС. Я наблюдаю уже не первый день. И кажется, они строят мост.

ВИВИАНА. Сюда? Но как им стало известно, что мы живы?

СИМПКИНС. Сомневаюсь, что они стремятся к нам на помощь…

ВИВИАНА. Почему вы всегда видите в людях только плохое, Симпкинс!

ГАТЛИНГ. Наша ссора была со Слейтоном, а он погиб. Думаю, нам нечего бояться.

СИМПКИНС. Неизвестно еще, кто стал новым губернатором. Не нравится мне этот их новый флаг.

ГАТЛИНГ. Когда, говорите, они начали строить, Симпкинс?

СИМПКИНС. Сегодня будет третий день.

ГАТЛИНГ. Если их пыл не угаснет, мы сможем лично узнать об их намерениях дня через три.

СИМПКИНС. Как ваша рука, Гатлинг?

ГАТЛИНГ. Я буду готов.

СИМПКИНС. Похоже, сражаться нам придется тем, что мы принесли на остров. Проведем инвентаризацию, так сказать.

*Отправляются на корабль, который стал их временным штабом. Разглядыва-*

*ют сумки, привезенные с Первого Острова на подлодке.*

СИМПКИНС. Нет, все это тряпье и рухлядь. Вот зачем, Тернип, вы притащили сюда скрипку? Я просто не понимаю, в какой ситуации она может пригодиться…

ТЕРНИП. Мистер Симпкинс! Это семейная реликвия! Я забочусь о ней уже много лет, защищаю от влаги, настраиваю. Если бы не она, я бы, наверное, сошел с ума.

ВИВИАНА. Так вы музицируете?

ТЕРНИП. А что? У представителя моего сословия не может быть тяги к прекрасному?

ВИВИАНА. Отнюдь. Сыграйте нам что-нибудь.

ТЕРНИП. Давно не брал я в руки смычок, знаете ли. Ну, считайте что вы меня уговорили, мисс Кингман.

*Играет что-то незатейливое, но с учетом обстоятельств, совершенно неземное. Вдруг в каюту входит ДИКИЙ ЧЕЛОВЕК, ужасно тощий, обросший, с длинными кривыми ногтями. Но одет в чистую парусиновую рубаху и штаны. Он*

*стоит и прислушивается к музыке.*

ГАТЛИНГ. Кто это?

ВИВИАНА. Дикий человек. Его нашел Симпкинс в одном из кораблей.

ГАТЛИНГ. Похоже, я проспал самое интересное.

СИМПКИНС. Я чуть его не застрелил, признаться. Но он оказался совершенно мирным. (*Вивиане.*) Вижу, что удалось его переодеть в чистое. А говорить он научился?

ВИВИАНА. Нет… он совершенно дикий. Не подпускает к себе никого с ножницами, чтобы остричь волосы или хотя бы эти чудовищные когти.

ГАТЛИНГ. Он истощен, но… Как он добывал себе пропитание?

СИМПКИНС. На одной рыбе не проживешь… цинга.

ГАТЛИНГ(многозначительно смотрит на Гатлинга). Вот именно…

Дикарь стоит в сторонке, потом подбегает к Тернипу и выхватывает у него скрипку.

ДИКИЙ ЧЕЛОВЕК. Бе-бее-ее... ххо..!

ТЕРНИП. Нет! Не дайте ему сломать скрипку!

ГАТЛИНГ. Постойте, Сипкинс. Смотрите!

*Дикарь приставляет скрипку к плечу и пытается играть. Получается жуткая*

*музыка, такая же нечленораздельная, как его речь.*

Он пытается играть!

*Длинные ногти мешают играть. Незнакомец нетерпеливо рычит, прерывает на мгновение игру, отгрызает мешавший ноготь зубами и опять продолжает играть. И как ни была чудовищна его игра, все же в ней можно было узнать сонату Бетховена. Чем больше играет неизвестный, тем правильнее и выразительнее становится его*

*игра*

Невероятно!

СИМПКИНС. Вы тоже заметили сходство?

ВИВИАНА. Теперь, когда он ведет себя как человек… Это же вылитый Слейтон! Что происходит?

СИМПКИНС. Никаких сомнений! Все сходится! Помните, я говорил вам про бумаги, которые я… нашел в столе у Слейтона. Эти документы и моя давняя привычка следить за…

ГАТЛИНГ. Наградой, назначенной за чью-то голову?

СИМПКИНС. М-да. Все это навело меня на определенные подозрения. Но этот человек! Он все ставит на места. Разрешите представить вам Эдуарда Гортвана, сына пароходовладельца из Квебека, Роберт Гортвана и брата Авраама Гортвана, известного нам под именем Фергус Слейтон.

ГАТЛИНГ. Брат Слейтона?

ВИВИАНА. Вымышленное имя?

СИМПКИНС. Не буду утомлять вас долгой историей, но Авраам, или если угодно, Фергус Слейтон, выставил своего брата Эдуарда, талантливого музыканта, умалишенным и получал деньги за опеку над ним. А когда все раскрылось, похитил брата и бежал! И в море их застиг шторм...

ГАТЛИНГ. И все же он не убил брата… И даже носил ему еду и фрукты.

СИМПКИНС. Завещание было составлено так, что в случае смерти Эдуарда, все имущество переходит в пользу Говардского университета, где учился Эдуард.

ГАТЛИНГ. Нет, тут другое... Слейтон накопил достаточно денег, чтобы не думать о наследстве.

СИМПКИНС. Но он не может вывезти эти богатства с Острова!

Эдуард, дикий человек, перестал играть и прислушивался к разговору.

ДИКИЙ ЧЕЛОВЕК. По-о-ой-ой-дем.

ГАТЛИНГ. Кажется, он хочет, чтобы мы следовали за ним.

*Все идут следом за братом Слейтона. Переходят с корабля на корабль. Наконец попадают в узкий проход, образованный двумя парусниками, стоящими бок о*

*бок, и попадают в широкую лагуну, в центре которой стоит целехонький корабль.*

СИМПКИНС. Как получилось, что мы никогда не были на этом корабле? Это же…

ГАТЛИНГ. Никаких следов крушения. Винт защищен! Этот корабль будто специально построен для передвижения по Саргассову морю.

ВИВИАНА. Но откуда?

СИМПКИНС. У Слейтона всегда есть запасной план!

ВИВИАНА. Значит, мы сможем выбраться из этого кошмарного места!

ГАТЛИНГ. Горючее на нуле.

СИМПКИНС. Подлодка! Там дизельный мотор, питающий генераторы! И почти полные баки!

ГАТЛИНГ (*печально*). Да, мисс Кингман, мы сможем выбраться отсюда уже завтра…

18

*Следующий день. Корабль заправлен и готов к отплытию.*

ГАТЛИНГ. Вот и все. Корабль заправлен, вещи загружены.

ВИВИАНА. Почему мне так грустно? Чем ближе к спасению, тем дальше мы становимся… Как будто рвутся какие-то невидимые звенья…

*Пауза.*

ТЕРНИП. У нас, кажется, достаточно места для всех остальных жителей Острова. А там остались хорошие люди.

СИМПКИНС. На всех не хватит припасов… И чем быстрее мы доберемся до большой земли, тем быстрее вернемся с помощью!

ГАТЛИНГ. И тем быстрее вы получите награду за мою голову, не так ли?

*Симпкинс молчит*

Или вы жалеете бочки с золотом Слейтона, которые придется выбросить, чтобы вместить людей?

СИМПКИНС. Да. Но. Вдруг они не захотят уплывать? Будут сражаться.

ВИВИАНА. Мы должны дать каждому выбор! Уехать или остаться.

ГАТЛИНГ (тихо). Вивиана, вы слишком добры.

СИМПКИНС. Ээх, пропадай мои денежки!

*Корабль отплывает в направлении Первого Острова.*

19

*Идет строительство моста на Новый Остров. Участвуют почти все жители. Со смехом, шутками, толкая друг друга и падая в воду. Вдруг в нескольких шагах от Флореса метнулся какой-то предмет, раздался взрыв, мостки разлетелись в щепки, и Флорес упал в воду. Однако Флорес уцепился за какую-то балку. На Острове, у самого края моста, с ручной бомбой в руке, стоял капитан Фергус Слейтон... Правда, он*

*оброс щетиной и стоял в грязной разорванной рубашке, но это был он.*

СЛЕЙТОН. Если вы сейчас же не признаете меня губернатором, я брошу вторую бомбу, и с вами будет покончено.

ФЛОРЕС (*после паузы*). Хорошо. Я согласен, если вы обещаете, что сохраните мне жизнь.

*Слейтон кивает*

Слейтон ваш новый губернатор!

СЛЕЙТОН. Арестовать его!

ФЛОРЕС. Вы только что обещали…

СЛЕЙТОН. Я вас не трону. Но пусть вашу судьбу решают островитяне на основании законов Острова. Вы сами знаете вашу вину!

*Островитяне безмолвствуют.*

СЛЕЙТОН. Что же вы стоите? Арестовать его!

*Несколько человек нерешительно двинулись к Флоресу.*

ФЛОРЕС. Остановитесь, безумцы! Он устроил мне ловушку, он обманул меня. Но это ловушка и для вас. Неужели вы хотите вновь попасть под власть этого деспота, опять питаться сырой рыбой и ходить в рубищах? (*Видит, что островитяне к нему прислушиваются.*) Арестовать его!

*Слейтона хватают и ведут в карцер.*

СЛЕЙТОН. Будьте все вы прокляты!

*Слейтон вырывается и убегает.*

20

*В каюте губернатора.*

ФЛОРЕС. Чертов китаец был прав! Слейтон выжил и бродил по остовам затонувших кораблей. Старый пес тут каждую тропинку знает!

МЕГГИ. Что же делать?

ФЛОРЕС. Или мы его найдем, или он поднимет против меня восстание. Я лично возглавлю поиски! Мы выкурим его из укрытия!

*Быстро стемнело. На площади перед фрегатом.*

ФЛОРЕС (*кричит*). Выстраиваемся в цепь! Все на поиски!

О'ТАРА. Но он может быть где угодно... Нас слишком мало.

ФЛОРЕС. А станет еще меньше, если Слейтон останется на свободе! Он угроза для всех нас! А если ты откажешься подчиняться… (*Направляет пистолет на недовольного*.)

*Раздается громогласный голос.*

СЛЕЙТОН (*невидимый, в рупор*). Остров это Я! (*Пауза.*) Сегодня все вы предали меня. Я издаю последний закон. Смерть предателям!

*Раздаются хлопки взрывов.*

ОСТРОВИТЯНИН. Там дым.

ОСТРОВИТЯНИН. Слейтон поджег парусник!

ОСТРОВИТЯНИН. Мы все сгорим заживо!

О’ТАРА. Ты первый предал губернатора! А теперь все мы погибнем!

*Островитяне надвигаются на Флореса. Раздается взрыв уже в другом месте.*

ОСТРОВИТЯНИН. Там тоже дым!

О’ТАРА. Он поджег остров с двух сторон!

*Пользуясь замешательством, Флорес хватает Мегги за руку и бежит.*

ФЛОРЕС. Этот лис ни за что не погубит себя. Я его знаю. У него всегда есть туз в рукаве. Это все уловки… уловки внутри уловок. Половина острова сгорит, а у него останутся припасы. (*Задумчиво.*) Отличный план…

МЕГГИ. Послушай себя, Флорес. Ты говоришь, как Слейтон.

ФЛОРЕС. Я знаю, где он планирует отсидеться! Эти бомбы - они со старого корабля «Сивилла». Там он и планирует переждать устроенный им же пожар. Но на этот раз я его достану! Пойдем, Мегги.

МЕГГИ (*останавливается*). Я… я не поняла этого сразу. Вы оба… одержимы. Только безумцы так стремятся к власти. Не подходи ко мне!

*Мегги убегает назад к людям.*

ФЛОРЕС (*после небольшой паузы*). Второй раз ты от меня не уйдешь. (*Продолжает дорогу вперед.*)

*Фантасмагория. Дым, языки пламени. Народ мечется кто куда. Люди так привыкли подчиняться, что уже не способны принимать решения самостоятельно.*

МЕГГИ. Вы что, приказа ждете? Хватайте ведра!

ОСТРОВИТЯНЕ (дождавшись приказа). Встаем в цепочку! Туши баркас! Руби мачту!

*Кажется, что огонь можно победить.*

19

*У корабля «Сивилла». Флорес стреляет по кораблю, ругается.*

ФЛОРЕС. Я знаю, что ты тут прячешься! Безумец! Ты готов спалить пол острова, чтобы снова стать правителем!

*Ответный выстрел.*

ФЛОРЕС. Сдавайся!

*Вдруг на палубе «Сивиллы» показался китаец. Почти голый, он размахивал*

*каким-то предметом.*

ХАО-ЖЕНЬ. Я дома! Хао-ши! Прогоним злых духов!

*Китаец подбежал к стоявшему рядом с «Сивиллой» грузовому пароходу и бросил в него бомбу. Раздался взрыв, и вдруг с парохода начали подниматься огромные*

*черные клубы дыма.*

ФЛОРЕС. Нефть! Так горит нефть!

*Горящая нефть растекается по воде, как будто загорелось само море. А клубы черного дыма поднимаются все выше. Китаец бегает над пламенем вдоль борта*

*парохода, размахивая руками, и что-то безумно кричит.*

ХАО-ЖЕНЬ. Желтая река! Великая Желтая река!

*Раздался громкий корабельный гудок. Все увидели, как сквозь дым к острову*

*подходит незнакомый корабль, на палубе которого Гатлинг и Симпкинс.*

ГАТЛИНГ (*в рупор*). Все на борт! Скорее! Пока нефть не разлилась.

*Кто-то бросился вплавь, кто-то на плотах и шлюпках. Многие успевали*

*забежать домой и забрать свой нехитрый скарб.*

ВИВИАНА. Мегги! Я так волновалась!

МЕГГИ. Откуда у вас корабль?

О'ТАРА(*бежит к шлюпке)*. Надо спасать китайца!

ГАТЛИНГ. Остановитесь, безумец! Почти весь Остров в огне. Вы задохнетесь.

СИМПКИНС. Нет, ветер относит дым в сторону! Я привезу его назад!

*Оба прыгают в шлюпку и плывут к острову. Постепенно на корабль собирается почти все население острова. Флорес сидит отдельно от всех, опустив*

*глаза.*

ГАТЛИНГ. Кого еще нет? Времени почти не осталось.

МЕГГИ. Кажется, Слейтона.

ГАТЛИНГ. Он жив?

МЕГГИ. Он выжил после того ранения и вчера пытался захватить власть. А потом поджег остров…

ТЕРНИП. Вон кто-то бежит!

*О’Тара бежит по мосткам, на спине тащит бессознательного китайца.*

ГАТЛИНГ. Где Симпкинс?

О'ТАРА. Я видал, он... Он бежал к резиденции губернатора. Дайте руку...

*Обоих подняли на корабль. Плоскодонная барка – пристань Острова – загорелась.*

ТЕРНИП. Скверно. Для Симпкинса путь отрезан.

МЕГГИ. Вон он бежит! На север, где еще нет огня.

ГАТЛИНГ. Отдать якорь! Задний ход! Право руля! Полный ход!

*Пароход огибал Остров, идя в ту сторону, куда бежал Симпкинс. Вот Симпкинс добежал до последнего корабля и уселся в ожидании помощи. Переменившийся ветер застилал пароход густым слоем дыма, так что трудно было*

*дышать. Быстро спустили шлюпку.*

СИМПКИНС. Скорей, скорей! Задыхаюсь!

*Наконец его взяли на шлюпку и доставили на корабль. Карманы Симпкинса были*

*сильно оттопырены, но лицо его расплывалось в улыбке.*

СИМПКИНС. Вещественные доказательства! И еще кое что интересное!

*Уже весь остров заволокло клубами дыма. Не осталось ни одного корабля, не*

*тронутого пламенем.*

ГАТЛИНГ. Этот остров погиб… Курс на Азорские острова! Полный вперед!

ТЕРНИП. Нам повезло. Если бы не водоросли, которые задерживают разлитие нефти, без жертв не обошлось бы.

СИМПКИНС (*громко, привлекая внимание*). Так вот! Кто-то вел вел записи радиопередач, которые находил интересными. И угадайте, какую новость он записал в журнал буквально позавчера!

ГАТЛИНГ. Симпкинс, не время для ваших трюков!

СИМПКИНС. Напротив! Слушайте! (*Читает с листа.*) Раскрыта тайна убийства мисс Деллы Джексон. (*Пауза.*) Что? Теперь интересно?

ВИВИАНА. Делла... Это же преступление, в котором обвиняют вас, Гатлинг!

СИМПКИНС (*продолжает читать*). После недостачи в банке Лорроби был проведен обыск у сына банкира, в ходе которого обнаружили дневники и письма… так… Вот! Лорроби сознался в убийстве, которое совершил из ревности после того как Делла отказалась выйти за него замуж… Реджинальд Гатлинг не-ви-но-вен!

*Вивиана и Гатлинг обнимаются и целуются. Все радуются.*

ТЕРНИП (*сморит назад*). Позади только дым и море, похожее на кровь…

КОНЕЦ

Екатеринбург, 2018